

D

Gebrauchsanweisung für Luftpistole Modell 3

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen Luftpistole aus dem Hause Mayer & Grammelspacher DIANAWERK, Rastatt.

Diese DIANA-Luftpistole soll Ihnen viel Spaß und immer gute Ergebnisse bei Ihrer Freizeitgestaltung bringen.

Achten Sie darauf, daB Sie mit dieser Luftpistole nie fahrlässig umgehen, und halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.

Spannen und Laden

Zum Spannen wird die Pistole am Griff gefaßt und durch einen leichten Schlag mit der anderen Hand auf den Lauf in Höhe der Mündung geöffnet. Der Lauf wird dann so weit nach unten geführt, bis der Abzug hörbar einrastet. Die Kugel wird am hinteren Ende des Laufes eingeführt. Es ist natürlich darauf zu achten, daß das Kaliber der Kugel dem der Pistole entspricht. Nach gleichmäßigem Zurückbringen des Laufes in seine Ausgangsstellung ist die Pistole schußbereit.

Diese Luftpistole besitzt keine Sicherung!

Beim Spann- und Ladevorgang darf der Abzug nicht berührt werden, denn der geöffnete Lauf könnte sonst nach oben schlagen, den Schützen verletzen und die Pistole beschädigen.

Abzug

Die Pistole ist mit einem direkten Abzug versehen, es besteht deshalb keine Verstellmöglichkeit.

Visierung

Die Pistole hat ein nach Höhe und Seite verstellbares Visier. Für die Einstellung gilt folgende Regel:

- bei Hochschuß
 - Schraube 1 lösen
 - Schraube 2 eindrehen
 - Schraube 1 wieder anziehen
- bei Linksschuß
 - Schraube 3 lösen
 - Schraube 4 eindrehen
 - Schraube 3 wieder anziehen

Bei Tief- oder Rechtsschuß erfolgt das Justieren in umgekehrter Reihenfolge.

Anweisungen für die Pflege

Nach gewissen Abständen sollte der Lauf mittels eines mit Waffenöl getränkten Dochtes oder Filzpropfens gereinigt werden.

Die äußeren Metallteile sind zwar durch Brünierung gegen Rostbefall geschützt, sollten aber trotzdem vor Feuchtigkeitseinwirkung bewahrt

und insbesondere nach jedem Gebrauch mit einem leicht in Waffenöl getränkten Tuch sorgfältig abgerieben werden.

Die Luftpistole sollte nicht leer, also ohne Kugel im Lauf, abgeschossen werden, da durch den ungehemmten Prellschlag der Zylinderboden zu stark beansprucht wird. Ferner sollte sie nicht in gespanntem Zustand beiseite gestellt werden, weil die Feder dadurch erlahmt.

Für Pistolen mit gezogenem Lauf sind nur Diabolo-Kugeln, keineswegs aber Bolzen und sonstige Stahlkugeln zu verwenden.

GB

Instruction manual for Air Pistol Mod. 3

Congratulations on your purchase of your new air pistol made by Mayer & Grammelspacher DIANAWERK, Rastatt.

We hope that this air pistol will bring you lots of fun and always top scores.

Important: Never aim at human beings even if your pistol is uncocked or unloaded.

Cocking and loading

With one hand grasp grip.

Holding pistol securely tap barrel near front sight, thus breaking locked position. Grasp barrel behind front sight and push down until you hear an audible click of the trigger mechanism being engaged. Insert pellet into breech end of open barrel. Make sure calibre of pellet matches calibre of pistol.

Return barrel to original locked position.

The pistol is now ready to fire.

This air pistol is not fitted with an additional safety. It is therefore important that the trigger is not touched during the cocking and loading cycle.

Failure to observe this could result in the barrel striking upwards which could damage the weapon and also cause injury.

Trigger

The pistol has a direct trigger and is not adjustable.

Sight adjustment

The pistol has a rearsight adjustable to the high and to the side.

- when shooting high
 - open screw 1
 - turn screw 2 clockwise
 - fix screw 1

- when shooting to the left
 - open screw 3
 - turn screw 4 clockwise
 - fix screw 3

When shooting down or to the right turn screw counterclockwise.

Care and cleaning

At intervals the barrel should be cleaned by means of a felt wad or cleaning rod with wool mop.

The blueing prevents the outer parts from easy rusting. Maintain protection by occasionally wiping these parts by slightly oiled cloth.

It is detrimental to fire the weapon without a pellet in the barrel as the free impact strains the mechanism. Also do not leave the pistol in cocked position for long periods – whether loaded or not – as this weakens the mainspring.

For rifled barrels lead pellets are recommended only.

F

Mode d'emploi du pistolet à air Mod. 3

Nous sommes heureux de vous compter au nombre des utilisateurs du pistolet à air DIANA Mod. 3 fabriqué par la firme Mayer & Grammelspacher, DIANAWERK à Rastatt.

Ce pistolet à air DIANA vous assurera beaucoup de satisfactions dans l'exercice de votre sport favori.

Armement et chargement

Saisir l'arme par la poignée. De l'autre main, donner un léger coup vers le bas sur le guidon-tunnel, afin de déverrouiller le canon.

Rabattre alors le canon vers le bas, jusqu'à ce que, en fin de course, le dé clic d'accrochage de la gâchette se fasse entendre.

Introduire alors le projectile dans l'orifice arrière du canon. Veiller à ce que le calibre de la munition corresponde à celui de l'arme. Ramener le canon vers le haut, en position de verrouillage. L'arme est prête au tir.

Ce pistolet à air comprimé n'a pas de sûreté!

Lors de l'armement et du chargement, il est interdit de toucher à la détente, sinon le canon pourrait être projeté vers le haut en blessant le tireur et en détériorant le pistolet.

Détente

Le pistolet est équipé d'une détente directe avec avant course. De ce fait, il n'existe aucune possibilité de réglage.

Visée

Le pistolet est équipé d'une hausse réglable verticalement et latéralement.

- Impact trop haut
 - ouvrir la vis de réglage 1
 - tourner la vis de réglage 2 à droite
 - fixer la vis de réglage 1
- Impact trop gauche
 - ouvrir la vis de réglage 3
 - tourner la vis de réglage 4 à droite
 - fixer la vis de réglage 3

Nettoyage - Entretien

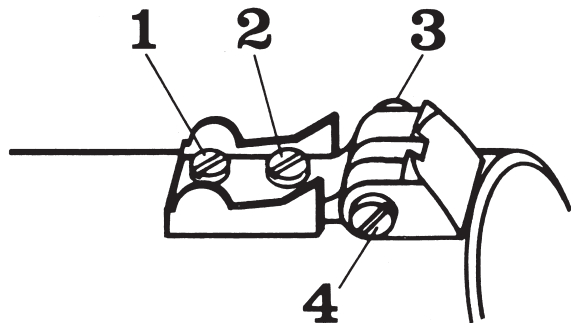
A intervalles réguliers, le canon doit être nettoyé à l'aide d'une brosse douce, ou d'un chiffon imbibé d'huile.

Les pièces métalliques externes sont protégées de la corrosion par le bronzage. Il est cependant nécessaire de contrecarrer l'action de l'humidité en les essuyant après chaque utilisation de l'arme avec un chiffon imbibé d'huile fine pour armes.

Le tir à vide, c'est-à-dire sans projectile, est à proscrire. Dans ce cas, la course des pièces mobiles n'est pas amortie. En outre, il ne faut jamais ranger une arme à air dont le piston est armé: en effet, dans ce cas précis, le ressort, comprimé, se détériore rapidement.

Dans les pistolet à air à canon rayé ne doivent être utilisées que des balles à air a étrangelement. Les fléchettes ou autres projectiles en acier sont formellement déconseillés.

Visierung · Sightadjustment · Visée



GARANTIEERKLÄRUNG

Für diese Luftpistole gewähren wir eine Garantie bis zu einem Jahr. Ausgenommen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, Gewaltanwendung oder normale Abnutzung entstehen.

WARRANTY

This air pistol is guaranteed up to one year.

Excluded are such damages as may occur through improper handling or as a result of normal wear and tear. Guarantee obligation becomes invalid if the pistol is dismantled.

GARANTIE

Nous donnons pour le pistolet une garantie d'un an. Les dommages résultant d'une intervention intempestive ou d'une usure normale exclus du champ d'application de la garantie. Nos obligations de garantie sont automatiquement caduques si le pistolet a été démonté.

Mayer & Grammelspacher
Dianawerk GmbH & Co. KG
Postfach 14 52
D-76404 Rastatt/Germany

Art.-Nr. 454 00070
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne



Gebrauchsanweisung Operating instructions Mode d'emploi



Luftpistole Air Pistol Pistolet à air comprimé Mod. 3